

DOI: <https://doi.org/10.18454/RULB.2022.30.7>**ЭВФЕМИЗМЫ, ОБОЗНАЧАЮЩИЕ ЛЮДЕЙ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ (НА  
МАТЕРИАЛЕ РЕГИОНАЛЬНЫХ СМИ)**

Научная статья

**Долженко Н.Г.<sup>1,\*</sup>, Макеева М.А.<sup>2</sup>**<sup>1</sup> ORCID : 0000-0002-4147-2595;<sup>2</sup> ORCID : 0000-0002-3807-0739;<sup>1,2</sup> Югорский государственный университет, Ханты-Мансийск, Российская Федерация

\* Корреспондирующий автор (dng25101961[at]mail.ru)

**Аннотация**

Статья посвящена исследованию эвфемизмов в информационном пространстве региональных СМИ. Рассматриваются эвфемизмы, обозначающие людей, физическое состояние которых отличается от нормативного (ОВЗ). Цель данной работы – выявить наиболее часто употребляемые термины в этой области, задача – обозначить специфику семантики, характер и особенности функционирования лексических единиц, используемых для номинации подобных групп людей и их занятий спортом, в том числе спортом высших достижений. Предлагаемый материал и результаты анализа могут быть использованы в лингвокультурологических и лингвopsихологических исследованиях, в работах по антропоцентрической семантике, а также в проектах, касающихся проблем региональной журналистики.

**Ключевые слова:** СМИ, эвфемизм, ОВЗ, паралимпийские игры, паралимпиец.**EUPHEMISMS DENOTING PEOPLE WITH DISABILITIES (BASED ON REGIONAL MEDIA)**

Research article

**Dolzhenko N.G.<sup>1,\*</sup>, Makeeva M.A.<sup>2</sup>**<sup>1</sup> ORCID : 0000-0002-4147-2595;<sup>2</sup> ORCID : 0000-0002-3807-0739;<sup>1,2</sup> Ugra state University, Khanty-Mansiysk, Russian Federation

\* Corresponding author (dng25101961[at]mail.ru)

**Abstract**

The article discusses euphemisms in the information space of regional media. The study examines euphemisms denoting people whose physical condition differs from the normative one. The purpose of this study is to identify the most frequently used terms in this field as well as to identify the specifics of semantics, the nature and features of the functioning of lexical units used to nominate such groups of people and their sports activities, including high performance sports. The proposed material and the results of the analysis can be used in linguoculturological and linguopsychological studies, in works on anthropocentric semantics, as well as in projects related to the problems of regional journalism.

**Keywords:** Media, euphemism, disability, people, Paralympic games, paralympian.**Введение**

Средства массовой информации возникли в обществе в ответ на потребность получать постоянный поток сведений, который бы обеспечивал понимание обстановки в стране и мире в целом. Их главная особенность заключается в ориентации на широкую аудиторию и направленности на формирование общественного мнения, отмечает С.Д. Буганова [2, С.203]. Это в свою очередь предопределяет высокие требования к языку статей, в первую очередь информационных. Содержание статей должно быть представлено нейтральным языком. Наличие разговорной лексики или ярко окрашенных негативных единиц могут вызвать возмущение и негодование общественности. Как утверждает А.А. Курделяс [5, С. 24], повсеместное стремление создавать удобные коммуникативные ситуации привело к распространению политкорректной и эвфемистической лексики.

Для того, чтобы избежать использования намеренно грубых, жестоких или неудобных словосочетаний в языке СМИ принято использовать эвфемизмы, т.е. слова или словосочетания, которые заменяют свои негативные аналоги. По мнению учёного А.Н. Мороховского [6, С. 170], данное утверждение является наиболее актуальным для освещения вопросов, связанных с личной и социальной жизнью. Слова, которые подвергаются табуированию, должны быть заменены такими лексическими единицами, восприятие которых позволит не оскорбить чувства читающих, а также не утратить логической связи между элементами языка и их смысловой нагрузкой. Использование эвфемизмов в СМИ, по мнению Т.Я. Якубиной, становится мощным средством формирования новых общественных установок в социально значимых сферах речевой деятельности [8, С.172].

В исследовании Ю.С. Дубковой [3, С. 2] отмечается, что «эвфемизмы, используемые в СМИ, могут быть классифицированы в соответствии с критерием сферы их использования». Автор выделяет семь возможных тематических групп:

- эвфемизмы, которые призваны искоренить расовую или этническую дискриминацию;
- эвфемизмы, которые перефразируют возрастную дискриминацию;
- эвфемизмы, называющие смерть;

- эвфемизмы, связанные с бедностью;
- эвфемизмы, направленные на повышение социального статуса отдельных профессий;
- политические эвфемизмы;
- эвфемизмы, называющие умственные и физические недостатки.

Каждая из представленных групп обладает уникальными особенностями и характеристиками. Однако последняя требует более тщательного подбора лексических единиц, так как она предполагает работу со словами и выражениями, обозначающими недостатки людей, возникшие вне зависимости от их пожеланий и усложняющие их жизнь. Включение эвфемизмов в статьи, посвященные обозначенным вопросам, позволяют не заострять внимание читателей на нежелательных моментах. Как отмечает Е.А. Орлова [7, С. 134], вместо этого они акцентируют внимание на тех деталях, понимание которых важно для общего идейного содержания. С учетом данного условия, возможно сделать вывод о том, что в основе эвфемизмов, в особенности используемых для категории людей с физическими и психическими недостатками, лежат три движущих фактора: психологический, социальный и аксиологический.

### Методы и принципы исследования

Методом сплошной выборки и с привлечением принципов семантического анализа исследуется языковая презентация обозначенного выше материала, отобранного на информационном портале Ugra-news.ru. Всего рассмотрено 92 примера из статей, относящихся к рубрикам «Спорт», «Здоровье», «Общество».

### Основные результаты

В данной статье рассматриваются эвфемизмы, используемые для обозначений людей с ограниченными возможностями здоровья.

Региональные СМИ отличаются от нерегиональных тем, что раскрываемые в них вопросы сконцентрированы на жизни конкретного региона. Исследование особенностей эвфемизации понятий, связанных с людьми с ограниченными возможностями здоровья, актуально для Ханты-Мансийского автономного округа – Югры, так как в регионе разрабатывается и реализуется различные программы для подобных групп людей, как взрослых, так и детей.

Выявлены два наиболее частотных случая употребления эвфемизмов, обозначающих людей с ограниченными возможностями здоровья.

### Обсуждение

В современных мировых и региональных СМИ нередко встречается эвфемизм «ОВЗ». В своей полной форме он обозначает «ограниченные возможности здоровья» и может использоваться как по отношению к взрослым людям, так и по отношению к детям и подросткам, отмечает А.А. Алимов [1, С. 431]. Данный термин возник в обществе как потребность социума заменить неудобный и обидный вариант «инвалид», который возник в латинском языке от «invalidus» – «бессильный, слабый». В статье Е.С. Ковалевской понятие «инвалид» определяется как «лицо, которое имеет нарушение здоровья со стойким расстройством функций организма, обусловленное заболеваниями, последствиями травм или дефектами, приводящее к ограничению жизнедеятельности и вызывающее необходимость его социальной защиты» [4, С. 3]. Толковый словарь А.П. Евгеньевой определяет понятие «инвалид» следующим образом: «человек, утративший трудоспособность (полностью или частично) вследствие ранения, увечья, болезни или старости» [9]. Два представленных понятия различаются по наличию семы «трудоспособность». Отметим, что данная сема отсутствует в термине ОВЗ.

Несмотря на тот факт, что слово «инвалид» обладает грубой смысловой нагрузкой и является дисфемизмом, оно всё же применяется в современных статьях. Информационный портал знакомит читателей с рядом статей, в которых присутствуют подобные примеры. Так, в статье «*Новые гарантии для инвалидов*» [10] содержится информация о ряде мер поддержки для данных людей. Однако в тексте самой статьи автор также использует эвфемизмы, смягчающие смысловую нагрузку высказывания. Например, «*Благодаря новым нормам квота будет считаться выполненной только после фактического приема на работу человека с ограниченными возможностями*» [10].

Менее распространенным является эвфемизм «ЛОВЗ» – «люди с ограниченными возможностями здоровья». В статье «*В окружной столице прошел выпускной IV школы социального предпринимательства: «Он разработал проект «Обучение 3Dпечати и моделированию ЛОВЗ»»*» [10]. Современный эвфемизм ОВЗ является сокращенным вариантом первоначального ЛОВЗ. Несмотря на тот факт, что ЛОВЗ является эвфемизмом, в его расшифровке явно и четко репрезентирован характер содержания. Аббревиатуры, используемые для обозначения людей с отличным от нормативного физического и / или психического состояния, обладают «канцелярским» характером, который отчасти обезличивает степень тяжести состояния и не содержат семы «трудоспособность».

Всего проанализировано 30 примеров применения эвфемизмов с аббревиатурами ОВЗ / ЛОВЗ: обучающиеся с ОВЗ, люди с ОВЗ, дети с ОВЗ, молодежь с ОВЗ, подростки с ОВЗ, ЛОВЗ.

Выделены также 27 примеров эвфемизмов с полной расшифровкой аббревиатуры ОВЗ: дети с ограниченными возможностями здоровья, жительница с ограниченными возможностями здоровья, люди с ограниченными возможностями здоровья, ученики с ограниченными возможностями здоровья, ребята с ограниченными возможностями здоровья, спортсмены с ограниченными возможностями здоровья, человек с ограниченными возможностями здоровья.

В современном обществе значительное внимание уделяется спорту. Он выходит на одну из лидирующих позиций в всем мире, а не только в отдельных регионах. В Ханты-Мансийском автономном округе спорту уделяется особое внимание. Именно Ханты-Мансийск стал в истории страны третьим олимпийским городом, после Москвы и Сочи, когда в 2015 году в городе прошли XVII зимние Сурдлимпийские игры. В 2022 году в Ханты-Мансийске в достаточно короткие сроки (менее двух недель) были подготовлены и проведены на высоком уровне Паралимпийские игры под лозунгом «Мы вместе. Спорт».

Спорт в целом и спорт людей с ограниченными возможностями приобретает все большую популярность во всех социальных прослойках. Без сомнения, в современном российском обществе происходит актуализация места и роли людей с ОВЗ в данной сфере.

Анализируя языковую репрезентацию рассматриваемого явления и особенности его представления в средствах массовой информации, необходимо отметить наличие специальной лексики, способствующей эвфемизации понятия «инвалид» в сфере спорта. В центре данного процесса находится наиболее часто употребляющееся слово «паралимпиец», а также его производные и близкие по смыслу варианты. Сам термин образован от двух слов «пара», т.е. «около» / «возле» и «олимпийский». Приведём ряд примеров подобных терминов и их производных, а также напрямую связанных с ними словоформ и конструкций: *«Ранее мы рассказывали, как волонтеры помогли организаторам Зимних игр паралимпийцев»* [10] (здесь и далее выделено нами – Н. Д., М. М.); *«20 марта в столице Югры подвели окончательные спортивные итоги международных игр паралимпийцев «Мы вместе. Спорт»»* [10]; *«Более 140 атлетов соперничали здесь в шести видах спорта, входящих в программу зимней Паралимпиады-2022 – лыжных гонках, биатлоне, горнолыжном спорте, сноуборде, керлинге на колясках и следж-хоккее»* [10]; *«В общей сложности в горнолыжном спорте и пара-сноуборде россияне завоевали 14 наград»* [10]; *«Торжественная встреча югорских паралимпийцев состоялась сегодня утром в аэропорту Ханты-Мансийска»* [10] и т.д.

Выделено 11 примеров эвфемизмов – лексем с приставкой пара-: паралимпиец, палалимпиада, пара-сноуборд.

В статье «Не надо бояться» [10] присутствуют примеры употребления не только лексических эвфемизмов, но и уже ставших терминами словоформы и обороты, обозначающие детей с ограниченными возможностями здоровья: *«В Ханты-Мансийске есть центр, где на занятия музыкальной терапией и музыкой приглашают детей с аутизмом, синдромом Дауна, задержкой психического развития, умственной отсталостью, задержкой речевого развития»* [10].

Нередко встречаются примеры эвфемизмов, которые уже можно отнести к терминами – *слабослышащий, незрячий: «Межрегиональный форум «Тифлоинформационные технологии в помощь незрячим» прошел в конференц-зале гостиницы «Олимпийская»»; «Центр слухопротезирования «Аудифон» оказывает комплекс услуг в области реабилитации неслышащих и слабослышащих людей: как взрослых, и так детей»* [10]. Наряду с названными выше лексемами используются также термины, связанные со специальными технологиями, которые разрабатываются для людей – инвалидов по зрению и / или слуху.

### Заключение

Современные средства массовой информации являются важным средством информирования общественности. Они отражают наиболее интересные, волнующие и проблемные события, происходящие в мире и отдельных регионах. Каждая статья – это уникальный взгляд, позволяющий читателям чувствовать себя участниками описываемых событий.

Как отечественные, в том числе и региональные, так и зарубежные СМИ, ставят своей первостепенной задачей осветить последние новости и наиболее актуальные события, которые соотносятся со всеми сферами жизнедеятельности, к числу которых, несомненно, относится спорт. Тем более важна спортивная деятельность людей с различными проблемами здоровья. Для корректно и адекватного восприятия новостного материала необходимо, чтобы подача информации осуществлялась в соответствии с языковыми нормами и правилами этикета. Данный факт объясняет активизацию включения эвфемизмов в тексты медийных статей.

В нашем исследовании рассмотрены случаи употребления эвфемизмов, обозначающих людей с ограниченными возможностями здоровья. Представленные примеры демонстрируют тот факт, что в системе современных СМИ эвфемизмы, используемые для обозначения людей, обладающих физическими недостатками, основываются на ряде принципов. В большинстве случаев они выражены аббревиатурами ЛОВЗ и ОВЗ. Примеры продемонстрировали, что для обозначения категории людей с ненормативным физическим развитием, активно занимающихся спортом, используются слова с приставкой «пара-»: «паралимпиада», «паралимпиец» и производные от них слова и словосочетания.

Таким образом, собранный языковой материал позволяет сделать вывод о том, что в современных СМИ, в частности, информационном портале Ugra-news.ru, наиболее часто авторы прибегают к использованию слова «паралимпиец» и аббревиатуре «ОВЗ», наименее – к употреблению аббревиатуры «ЛОВЗ». Выявлены два наиболее частотных случая использования эвфемизмов: первый представляет собой описательный оборот «люди с ограниченными возможностями здоровья» и аббревиатуру этой конструкции для обозначения самых различных групп людей с проблемами физического и психического здоровья; второй включает латинскую приставку «пара-» и используется для описания спортивной сферы и самих спортсменов – людей с ограниченными возможностями здоровья.

Активный рост толерантного отношения к окружающей действительности ведет к повышению степени эвфемизации в СМИ. В свою очередь в ближайшие годы это может привести к возникновению новых лексических единиц, использование которых в текстах статей позволило бы создать новые условия для обозначения людей, имеющих недостатки в физическом или психическом развитии.

**Благодарности**

Автор статьи выражает благодарность рецензентам.

**Конфликт интересов**

Не указан.

**Рецензия**

Все статьи проходят рецензирование. Но рецензент или автор статьи предпочли не публиковать рецензию к этой статье в открытом доступе. Рецензия может быть предоставлена компетентным органам по запросу.

**Acknowledgement**

The author of the article expresses gratitude to the review committee

**Conflict of Interest**

None declared.

**Review**

All articles are peer-reviewed. But the reviewer or the author of the article chose not to publish a review of this article in the public domain. The review can be provided to the competent authorities upon request.

**Список литературы / References**

1. Алимов А.А. Психолого-педагогические основы инклюзивного высшего профессионального образования студентов с инвалидностью и ОВЗ / А.А. Алимов // Эпистемологические основания современного образования: актуальные вопросы продвижения фундаментального знания в учебный процесс. Материалы Международной научно-практической конференции 2020 Борисоглебского филиала ФГБОУ ВО «ВГУ»; под ред. Пугач В.Н. – М.: Издательство "Перо" (Москва), 2020. – с. 431-434.
2. Буганова С.Д. Использование эвфемизмов в современных СМИ / С.Д. Буганова // Молодой ученый. – 2020. – № 35 (325). – С. 203-207.
3. Дубкова Ю.С. Эвфемистические перифразы в современном английском языке / Ю.С. Дубкова // Филологические науки. – 2019. – № 11 (89). – 5 с.
4. Курделяс А.А. Эвфемизация в современных СМИ (на материале газетных заголовков) / А.А. Курделяс // Сибирский филологический форум. – 2020. – Том 9. № 1. – С. 23-31.
5. Мороховский А.Н. Стилистика английского языка / А.Н. Мороховский – Киев: Высшая школа, 1991. – 236 с.
6. Орлова Е.А. Эвфемизмы и дисфемизмы в политических текстах британских СМИ / Е.А. Орлова // Лексикография и коммуникация – 2018: сб. материалов IV междунар. науч. конф., Белгород, 26-27 апр. 2018 г. / М-во образования и науки РФ, НИУ БелГУ; отв. ред. А.П. Седых. – Белгород, 2018. – С. 133-136.
7. Толковый словарь А. П. Евгеньевой (МАС) [Электронный ресурс]. – URL: <https://lexicography.online/explanatory/mas/%D0%B8/%D0%B8%D0%BD%D0%B2%D0%B0%D0%BB%D0%B8%D0%B4> (дата обращения: 04.04.2022).
8. Информационно-аналитический интернет портал ugra-news.ru [Электронный ресурс]. – URL: <https://ugra-news.ru/> (дата обращения: 04.04.2022).

**Список литературы на английском языке / References in English**

1. Alimov A.A. Psixologo-pedagogicheskie osnovy' inklyuzivnogo vy'sshego professional'nogo obrazovaniya studentov s invalidnost'yu i OVZ [Psychological and pedagogical foundations of inclusive higher professional education for students with disabilities and disabilities]. / A.A. Alimov // Epistemologicheskie osnovaniya sovremennogo obrazovaniya: aktual'nye voprosy prodvizeniya fundamental'nogo znaniya v uchebnyj process. Materialy Mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoy konferencii 2020 Borisoglebskogo filiala FGBOU VO «VGU». [Epistemological foundations of modern education: topical issues of promoting fundamental knowledge in the educational process. Materials of the International Scientific and Practical Conference 2020 of the Borisoglebsk branch of the VSU]; edited by Pugach V.N. – M.: Publising House "Pero" (Moskva), 2020. – p. 431-434. [in Russian]
2. Baganova S.D. Ispol'zovanie jevfemizmov v sovremennyh SMI [The use of euphemisms in modern media] / S.D. Baganova // Molodoy uchenyj [Young Scientist]. – 2020. – № 35 (325). – P. 203-207. [in Russian]
3. Dubkova Ju.S. Jevfemisticheskie perifrasy v sovremennom anglijskom jazyke [Euphemistic paraphrases in modern English] // Filologicheskie nauki [Philological Sciences]. – 2019. – № 11 (89). – 5 p. [in Russian]
4. Kurdeljas A.A. Jevfemizacija v sovremennyh SMI (na materiale gazetnyh zagolovkov) [Euphemization in modern media (based on newspaper headlines)] // Sibirskij filologicheskij forum [Siberian Philological Forum]. – 2020. – Vol. 9. № 1. – P. 23-31. [in Russian]
5. Morohovskij A. N. Stilistika anglijskogo jazyka [Stylistics of the English language] / A.N. Morohovskij. – Kiev: Visshaja shkola, 1991. – 236 p. [in Russian]
6. Orlova E.A. Jevfemizmy i disfemizmy v politicheskikh tekstah britanskih SMI [Euphemisms and dysphemisms in the political texts of the British media] / E.A. Orlova // Leksikografija i kommunikacija - 2018: sb. materialov IV mezhdunar. nauch. konf., Belgorod, 26-27 apr. 2018 g. [Lexicography and Communication - 2018: Collection of materials of the IV International Scientific Conference, Belgorod, April 26-27, 2018]. / Ministry of Education and Science of the RF, NIU BelSU; ed. by A.P. Sedyh. – Belgorod, 2018. – P. 133-136. [in Russian]
7. Tolkovoj slovar' A. P. Evgen'evoj (MAS) [Explanatory Dictionary of A.P. Evgen'eva (MAS)] [Electronic resource]. – URL: <https://lexicography.online/explanatory/mas/%D0%B8/%D0%B8%D0%BD%D0%B2%D0%B0%D0%BB%D0%B8%D0%B4> (accessed: 04.04.2022). [in Russian]
8. Informacionno-analiticheskij internet portal ugra-news.ru [Information and analytical Internet portal ugra-news.ru] [Electronic resource]. – URL: <https://ugra-news.ru/> (accessed: 04.04.2022). [in Russian]